

<p>Oficiálne pravidlá propagačnej spotrebiteľskej súťaže "Vyhraďte pozvánku na podujatie Regeneračný víkend v centre Bratislavy"</p> <p>1. Organizátor súťaže:</p> <p>Organizátorom propagačnej spotrebiteľskej súťaže "Vyhraďte pozvánku na podujatie Regeneračný víkend Pantene" (ďalej len "súťaž") je spoločnosť Procter & Gamble, spol. s.r.o., so sídlom Einsteinova 24, 851 01 Bratislava, IČO: 31342451, DIČ: SK2020325109, spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislave III, oddiel Sro, vložka č. 4359/B (ďalej len „Organizátor“ alebo v súvislosti so spracovaním osobných údajov „Prevádzkovateľ údajov“).</p>	<p>Official Rules of the Consumer Promo Contest „Win an invite to the Regeneration weekend event in the centre of Bratislava“</p> <p>1. Contest Organizer:</p> <p>The organizer of the consumer promo contest „Win an invite to the Regeneration weekend event in the centre of Prague“ (hereinafter the “Contest”) is the company Procter & Gamble, spol. s.r.o. with its registered office at Einsteinova 24, 851 01 Bratislava, ID No.: 31342451, VAT No.: SK2020325109, , a company registered in the Commercial Register of the Municipal Court of Bratislava III, section Sro, file no. 4359/B (hereinafter the “Organizer” or in connection with personal data processing the “Data Controller”).</p>
<p>2. Technický správca súťaže:</p> <p>Technickým správcom súťaže je Organizátorom poverená spoločnosť WMC Praha, a.s., IČO 265 09 954, so sídlom Plynární 1617/10, Česká republika, zapísaná v obchodnom registri vedenom na Mestskom súde v Prahe, sp. zn.: B 7532 (ďalej len „Technický správca“).</p>	<p>2. Technical Administrator of the Contest:</p> <p>The technical administrator of the Contest is the company appointed by the Organizer, WMC Praha, a.s., ID No.: 265 09 954, with its registered office at Plynární 1617/10, Czech Republic, registered in the Commercial Register administered by the Municipal Court in Prague, file no. B 7532(hereinafter the “Technical Administrator”).</p>
<p>3. Dátum a miesto konania súťaže:</p> <p>Súťaž prebieha na území Slovenskej republiky výlučne prostredníctvom jednotlivých kamenných predajní spoločnosti dm drogerie markt s.r.o. alebo prostredníctvom e-shopu http://www.mojadm.sk (ďalej len "Miesto konania súťaže") v období od 1. mája 2024 00:00:01 hod. do 15. mája 2024 23:59:59 hod. vrátane (ďalej len "Doba konania súťaže").</p> <p>Do Súťaže sú zaradené všetky výrobky Organizátora Súťaže predávané pod značkou Pantene (ďalej spoločne len "Súťažný výrobok").</p>	<p>3. Term and Place of the Contest:</p> <p>The Contest shall take place within the territory of the Czech Republic via individual brick-and-mortar stores of dm drogerie markt s.r.o or via http://www.mojadm.sk e-shop(hereinafter the “Contest Territory”), in the period from 1 May 2024 00:00:01 until 15 May 2024 23:59:59, inclusive (hereinafter the “Contest Term”).</p> <p>All products of the Contest Organizer sold under the Brand Pantene (hereinafter collectively referred to as the "Contest Product") are included in the Contest.</p>
<p>4. Účastníci súťaže</p> <p>Súťaže sa môže zúčastniť každá fyzická osoba - spotrebiteľ, ktorá je plne spôsobilá na právne úkony a spĺňa všetky nižšie uvedené podmienky súťaže (ďalej len "účastník" alebo "súťažiaci"):</p> <p>(a) súhlasí s podmienkami uvedenými v týchto Pravidlách a dodržiava všetky podmienky Súťaže,</p> <p>b) registrácia ako používateľ na webovej stránke Súťaže a poskytnutie všetkých potrebných informácií pred vstupom do Súťaže.</p> <p>Na účasť v Súťaži musí mať každý jednotlivec platnú kontaktnú e-mailovú adresu.</p> <p>Zo súťaže sú vylúčení všetci zamestnanci spoločnosti Procter & Gamble s.r.o. (Organizátor), všetci zamestnanci spoločnosti WMC Praha, a.s. (Technický správca), ako aj</p>	<p>4. Contest Participants:</p> <p>Any individual (physical entity) – consumer, who have full legal capacity and who meets all the conditions of the Contest stipulated below may participate in the Contest (hereinafter the “Participant”):</p> <p>a) consent with the conditions stipulated in these Rules and fulfilment of all terms and conditions of the Contest;</p> <p>b) user’s registration on the Contest Site and provision of all necessary data prior to the participation in the Contest.</p> <p>Each individual must have a valid contact email address to enter the Competition.</p>

<p>všetky osoby podieľajúce sa na organizácii tejto súťaže, najmä (bez obmedzenia) zamestnanci všetkých spolupracujúcich agentúr a osoby im blízke. V prípade, že sa víťherom stane osoba, ktorá je zamestnancom vyššie uvedených spoločností alebo osobou im blízkou, výhra nebude odovzdaná. Rovnako sa výhra neodovzdá, ak organizátor alebo technický správca zistí alebo bude mať dôvodné podozrenie, že sa účastník alebo iná osoba, ktorá účastníkovi pomohla získať výhru, dopustila podvodného alebo nekalého konania.</p>	<p>All employees of Procter & Gamble spol. s.r.o. (Organiser), all employees of WMC Praha, a.s. (Technical Administrator) and all persons involved in the organisation of this competition are excluded from the competition, in particular (without limitation) employees of all cooperating agencies and persons close to them. In the case that the winner is a person who is an employee of the aforementioned companies or a person close to them, the prize will not be awarded. Similarly, the prize will not be handed over if the Organiser or the Technical Administrator discovers or has reasonable grounds to suspect that fraudulent or dishonest conduct has been committed by any entrant or any other person who has assisted the entrant in obtaining the prize.</p>
<p><u>5. Účasť na súťaži:</u></p> <p>Aby sa účastník mohol zúčastniť súťaže, musí:</p> <p>a) Nakúpiť v čase konania súťaže v dm drogerii v Slovenskej republike alebo na e-shope www.mojadm.sk pre vlastnú potrebu alebo potrebu osôb jemu blízkych akékoľvek súťažné výrobky v minimálnej hodnote 10 €, resp. Počas rozhodujúceho obdobia (ďalej len "súťažný nákup") je povinný uchovávať daňový doklad (účtenku alebo faktúru) (ďalej len "účtenka") preukazujúci uvedený nákup. Súťažná účtenka musí obsahovať špecifikáciu súťažného výrobku a hodnotu nákupu, resp. musí preukazovať riadny nákup súťažných výrobkov.</p> <p>Súťažiaci je povinný uschovať všetky súťažné účtenky preukazujúce nákup súťažných výrobkov, s ktorými sa zapojil do súťaže. Predloženie súťažných účteniek môže Organizátor kedykoľvek požadovať, a to nielen po skončení súťaže na overenie účasti v súťaži, ale aj na preukázanie nároku na výhru.</p> <p>Súťažné účtenky musia byť vystavené elektronicky s písomnou špecifikáciou súťažného produktu, do súťaže nemôžu byť zaradené ručne vystavené účtenky alebo účtenky, ktoré inak nepreukazujú splnenie podmienok tejto súťaže, napr. súťažné účtenky, ktoré sú roztrhané, nečitateľné, zašpinené atď.</p> <p>b) Vyplnia súťažnú úlohu, v ktorej odpovedia na otázku "Povedzte nám príbeh svojej regenerácie". (ďalej len "úloha").</p> <p>Pokyny týkajúce sa obsahu odpovede:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Účastník sa zaväzuje dodržiavať pokyny týkajúce sa obsahu odpovede. - Účastník nesie plnú zodpovednosť za všetky škody, ktoré vzniknú v dôsledku porušenia týchto pravidiel alebo v súvislosti s nimi. Okrem toho sa 	<p><u>5. Participation in the Contest:</u></p> <p>The Participant shall enter the Contest by means of performing the following acts:</p> <p>a) Purchase any (at least one) competition product of the Organizer traded under the brand Pantene, with a minimum value of 10€ (hereinafter the "Contest Product") during the Contest Term, in the dm drugstore brick-and-mortar store or via e-shop www.mojadm.sk in Slovakia, for their own use or the use of their close persons and keep a tax document (receipt or invoice) (hereinafter referred to as the "receipt") proving the purchase during the relevant period (hereinafter referred to as the "competition purchase")</p> <p>The Participant shall retain all Contest Receipts evidencing the purchase of the Contest Products with which the Participant entered the Contest. The Organizer may request the submission of the Contest Receipts at any time, even after the end of the Contest, for the purpose of checking participation in the Contest, as well as to prove entitlement to a Prize.</p> <p>The Contest Receipt must be issued electronically with a written specification of the Contest Product; receipts issued manually or otherwise not demonstrating compliance with the conditions of this Contest, e.g. Contest Receipts torn, illegible, soiled, etc., cannot be included in the Contest.</p> <p>b) Completing the contest task of answering the question "Describe us your own regeneration story." (hereinafter the "contest task").</p>

<p>Účastník zaväzuje, že v prípade, ak si tretia osoba uplatní akékoľvek práva alebo nároky v súvislosti s obsahom odpovede Účastníka, odškodní Organizátora a/alebo Usporiadateľa za takéto nároky a aktívne zabráni tretej osobe, aby si uplatnila, vymáhala alebo obmedzila Organizátora a/alebo Usporiadateľa v nakladaní s obsahom odpovede v súlade s týmito Pravidlami, a to najmä tým, že si riadne a včas uplatní všetky svoje práva voči takejto tretej osobe v súdnom a/alebo správnom alebo inom konaní.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Účastník bez ohľadu na okolnosti vyhlasuje, že ním zaslaná odpoveď v Súťaži je jeho vlastnou a tvorivou invenciou. - Účastník je výlučne zodpovedný za obsah odpovede a vyhlasuje, že má výlučné právo na použitie odpovede v súlade so zákonom o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom, jej použitím neporušuje žiadne práva tretích osôb. - Účastník udeľuje Usporiadateľovi bezodplatnú výhradnú licenciu na použitie odpovede zaslanej v Súťaži, a to v pôvodnej alebo spracovanej či inak upravenej podobe, na účely propagácie Usporiadateľa, jeho produktov a Súťaže. Usporiadateľ je oprávnený najmä reprodukovať, distribuovať a verejne oznamovať odpoveď Účastníka. Usporiadateľ je tiež oprávnený udeliť právo tvoriace súčasť licencie (sublicencie) tretej osobe v celosti alebo čiastočne. Organizátor nie je povinný licenciu použiť. <p>Odpoveď musí spĺňať nasledujúce pokyny a nesmie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - porušovať zákon, - obsahovať vulgárne alebo iné výrazy alebo slová, ktoré sú považované za urážlivé - obsahovať šokujúci obsah, - obsahovať obscénny, agresívny alebo násilný obsah, - obsahovať pornografický alebo sexuálny obsah, - obsahujú obsah, ktorý je urážlivý alebo nevhodný pre akúkoľvek osobu vrátane organizátora, usporiadateľa a/alebo jeho produktov, - obsahujú obsah, ktorý je urážlivý pre ktoréhokoľvek účastníka, - obsahovať obsah, ktorý je urážlivý pre akúkoľvek tretiu stranu, - obsahovať osobné údaje akejkoľvek tretej strany okrem účastníka, - odkazovať na konkurenčné značky alebo produkty, - prezentovať iné značky alebo výrobky, ktoré neboli vyrobené organizátorom, - obsahovať reklamný obsah alebo naznačovať propagačnú činnosť, - obsahovať odkazy na akékoľvek iné webové stránky, - porušovať akékoľvek práva duševného vlastníctva. <p>Ak obsah odpovede poruší niektoré z vyššie uvedených pravidiel, Organizátor ju nebude akceptovať ako odpoveď v súťaži a nebude ju brať do úvahy vo výsledkoch súťaže, o čom bude účastník informovaný</p>	<p>Instructions on the content of the answers to the competition task:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The participant undertakes to follow the instructions regarding the content of the answer. - The Participant bears full responsibility for any damage caused by a violation of these Rules or in connection with their violation. In addition, in the event that a third party asserts any rights or claims to the content of the participant's response, the participant undertakes to protect the ordering party and / or organizer from such claims and to actively prevent the third party from exercising, enforcing or restricting the ordering party and / or organizer. the content of the response under these Rules, in particular the proper and timely exercise of all its rights against such third party in judicial and / or administrative or other proceedings. - The participant declares, regardless of the circumstances, that the answer he sends in the competition, is the author's and creative invention. - The participant is solely responsible for the content of the response and declares that he has the exclusive right to use the response in accordance with the Copyright and Related Rights Act, its use does not infringe any rights of third parties. - The participant grants the ordering party, free of charge, an exclusive license to use the response sent in the competition, in its original or processed or otherwise altered form, in order to promote the ordering party, its products and the competition. In particular, the ordering party is entitled to reproduce, disseminate and communicate the participant's answer to the public. The ordering party is also entitled to grant the right forming part of the license (sublicense) to a third party in whole or in part. The ordering party is not obliged to use the license. <p>The answer must meet the following guidelines and must not:</p> <ul style="list-style-type: none"> - break the law, - contain vulgar or other phrases or words that are found offensive, - contain shocking content, - contain obscene, aggressive, violent content, - contain pornographic or sexual content, - contain offensive or inappropriate content for any person, including the organizer, ordering party and / or its products, - contain offensive content for each participant, - contain content that is offensive to any third party,
--	---

<p>e-mailom.</p> <p>c) Ak súťažiaci ešte nemá súťažné konto na webovej stránke www.mojsvet-pg.sk, vytvorí si ho registráciou na webovej stránke www.mojsvet-pg.sk/panteneregeneracia v čase konania súťaže vyplnením registračného formulára, ktorý sa tam nachádza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - svoje kontaktné údaje: meno, priezvisko, e-mailovú adresu, telefónne číslo a heslo na prihlásenie (akékoľvek heslo, ktoré si zvolí). - Účastník zároveň potvrdzuje, že nadobudol plnú spôsobilosť na právne úkony a súhlasí s podmienkami a zásadami ochrany osobných údajov pre registráciu na stránke mojsvetpg.sk/panteneregeneracia - potvrdzuje svoj záväzok dodržiavať zmluvu uzatvorenú medzi organizátorom ako prevádzkovateľom údajov a účastníkom, ktorá predstavuje právny základ pre spracúvanie osobných údajov účastníka (v zmysle článku 6 ods. 1 písm. B) nariadenia GDPR). Uvedenou zmluvou sú tieto pravidlá. Osobné údaje účastníka budú spracúvané v rozsahu týchto podmienok na účely realizácie súťaže a doručenia výhry. Súhlas so spracovaním osobných údajov je dobrovoľný, ale nevyhnutný na účasť v súťaži (ďalej len "súťažný účet"). Súťažný účet je platný počas trvania súťaže a účastník k nemu môže opakovane pristupovať prostredníctvom svojej e-mailovej adresy a hesla. <p>d) nahráť sken/fotografiu príslušného súťažného dokladu v čase konania súťaže, t. j. od 1.5.2024 00:00:01 do 15.5.2024 23:59:59 vrátane, prostredníctvom funkcie svojho súťažného účtu alebo formulára, ktorý sa tam nachádza, pričom veľkosť súboru nesmie presiahnuť 5 MB. Registračný formulár so Súťažným potvrdením následne v priebehu Doby konania Súťaže odošle do Súťaže prostredníctvom tlačidla "Odoslať", čím sa dokončí registrácia príslušného Súťažného potvrdenia do Súťaže (ďalej len "Registrácia Súťažného potvrdenia").</p> <p>Súťažný doklad je zaradený do súťaže podľa okamihu prijatia registrácie súťažného dokladu do súťaže. Rozhodujúci teda nie je okamih uskutočnenia súťažného nákupu (kedykoľvek počas trvania súťaže), ale okamih odoslania riadnej súťažnej účtenky. Súťažný nákup musí byť uskutočnený pred okamihom registrácie súťažného potvrdenia.</p> <p>Počet registrácií Súťažnej účtenky v Súťaži nie je obmedzený, t. j. Súťažiaci sa môže do Súťaže zapojiť opakovane, avšak vždy prostredníctvom svojho jedného Súťažného účtu a prostredníctvom nového Súťažného nákupu a novej Súťažnej účtenky, avšak len za predpokladu splnenia všetkých podmienok účasti v Súťaži podľa týchto Pravidiel. Každý deň počas trvania súťaže však môže byť nahraná len jedna súťažná účtenka.</p> <p>Súťažiaci sa môžu do súťaže zapojiť len s jednou e-mailovou adresou a jedným súťažným kontom. Súťažné účty sú spojené s jeho e-mailovou adresou. V</p>	<ul style="list-style-type: none"> - contain personal data of any third party, with the exception of the participant, refer to competing brands or products, - present other brands or products that were not made by the ordering party, - contain advertising content or suggest advertising activities, - contain links to any other website, - infringe intellectual property rights. <p>If the content of the answer violates any of the above rules, the organizer will not accept it as a response in the competition and will not take it into account in the outcome of the competition, of which he will inform the participant via e-mail.</p> <p>c) If participant does not already have a competition account on www.mojsvet-pg.sk he/she will create his/her competition account by registering on the competition website www.mojsvet-pg.sk/panteneregeneracia at the time of the competition by filling in the registration form located there:</p> <ul style="list-style-type: none"> - contact details: first name, last name, email address, phone number and login password (any password chosen by him/her). In order to receive the prize, entrants must also fill in the delivery address and phone number when registering. - confirming that the Participant has full legal capacity and that they agree with the personal data protection terms and policy for the registration available at mojsvet-pg.sk/panteneregeneracie - confirming their obligation to perform the contract between the Organizer, as the data controller, and the Participant as the legal grounds for processing of the Participant's personal data (pursuant to Art. 6 (1)(b) of the GDPR). The aforementioned contract consists of these Rules. The Participant's personal data will be processed within the scope of these Terms and Conditions for the purpose of conducting the Contest and delivering the Prize. The contest with personal data processing is granted voluntarily, but it is necessary for being able to participate in the Contest (hereinafter the "Contest Account"). The Contest Account is valid during the Contest Term and the Participant may access it repeatedly through their e-mail address and password. <p>d) Uploading a scan/photo of the relevant Contest Receipt during the Contest Term, i.e. between 1 May 2024 00:00:01 and 15 May 2024 23:59:59 inclusive, using the functionality of their Contest Account or the form located there, with the file size not</p>
---	--

<p>prípade, že sa súťažiaci pokúsi opakovane zapojiť do súťaže pod rôznymi e-mailovými adresami, môže byť zo súťaže bez ďalšieho upozornenia vylúčený.</p> <p>Každú účtenku je možné použiť len na jeden vstup do súťaže bez ohľadu na to, o koľko (o akú sumu alebo aj násobok) nákup súťažných výrobkov prevyšuje minimálny súťažný nákup.</p> <p>Na preukázanie uskutočnenia jedného súťažného nákupu nemožno použiť viacero účteniek.</p> <p>Každý súťažiaci môže počas celého obdobia súťaže vyhrať maximálne jednu cenu, a to za podmienok stanovených v týchto pravidlách. Ak je súťažiaci vybraný ako výherca, bude tento súťažiaci (alebo všetky jeho registrácie súťažných účteniek) zo súťaže vyradený a nebude sa môcť zúčastniť ďalšieho výberu. V prípade ďalšieho výberu toho istého súťažiacieho (napr. nová registrácia) sa na tento výber nebude prihladať a výber sa bude opakovať.</p>	<p>exceeding 5 MB. And subsequently sending the registration form with the Contest Receipt to the Contest during the Contest Term by pressing the "Send" button, which completes the registration of the relevant Contest Receipt in the Contest (hereinafter the "Contest Receipt Registration").</p> <p>The Contest Receipt is included in the Contest according to the time of the Contest Receipt Registration. Thus, the decisive moment shall not be the date of the Contest Purchase (at any time during the Contest Term), but the moment of receipt of a properly performed Contest Receipt Registration. However, the Contest Purchase must be made prior to the Contest Receipt Registration.</p> <p>There is no limit to the number of Contest Receipt Registrations by one Participant in the Contest, i.e. a Participant may participate in the Contest repeatedly, but always through his/her single Contest Account and through a new Contest Purchase and a new Contest Receipt, but only if all the conditions for participation under these Rules are met. Each Participant may only upload one Contest Receipt on each day during the Contest Term.</p> <p>Each Participant may participate in the Contest with one e-mail address and one Contest Account only. The Contest Receipts are associated with the Participant's e-mail address. In the event of an attempt to enter the Contest repeatedly under different e-mail addresses, the Participant may be disqualified from the Contest without any further warning.</p> <p>Each Contest Receipt may only be used for one participation in the Contest, no matter by how much (by what amount or even by a multiple) the purchase of the Contest Products exceeded the minimum value of the Contest Purchase.</p> <p>The performance of a single Contest Purchase cannot be evidenced by multiple receipts.</p> <p>Each Participant may win a maximum of one prize throughout the Contest Term, subject to the terms and conditions set out in these Rules. If a Participant is drawn as a winner, that Participant (or all of his/her Contest Receipt Registrations) will be eliminated from the Contest and will not participate in the next draw and in the event of another draw of the same Participant (e.g. a new registration), the draw will be disregarded and the draw will be repeated</p>
<p><u>6. Mechanizmus určovania víťazov:</u></p> <p>Porota zložená z 3 osôb (ďalej len "porota") vyberie na základe všetkých predložených kreatívnych odpovedí víťaza podľa subjektívnych kritérií stanovených porotou spomedzi tých, ktorí splnili podmienky súťaže uvedené v týchto pravidlách. Porota vyberie najkreatívnejšie a najzaujímavejšie odpovede podľa vlastného uváženia, za</p>	<p><u>6. Mechanism of Determining the Winners:</u></p> <p>On the basis of all submitted creative answers, a jury composed of 3 persons (hereinafter referred to as the "jury") selects the winner according to subjective criteria set by the jury from those who have met the conditions of the competition set out in these Rules. The jury will select the most creative and interesting answers at its discretion, for which the Organize or</p>

<p>ktoré Organizátor ani technický správca Súťaže nenesie zodpovednosť.</p> <p>O vyhodnotení súťaže bude vypracovaná písomná správa.</p>	<p>Technical Administrator of the competition bears no responsibility.</p> <p>A written report will be prepared on the evaluation of the Contest.</p>
<p><u>7. Výhry a odovzdanie výhier:</u></p> <p>Do súťaže sú zaradené tieto ceny:</p> <p>10 pozvánok na regeneračné víkendové podujatie Pantene v centre Bratislavy (ďalej len "výhra").</p> <p>Výherca bude o prípadnej výhre informovaný prostredníctvom informačného e-mailu do 14 pracovných dní od ukončenia zberovania. Na oznámenie výhry sa použije e-mailová adresa uvedená v súťažnom účte. Samotná výhra bude doručená doručovateľskou službou na adresu, ktorú účastník uviedol v registračnom formulári.</p> <p>Výherca bude tiež požiadaný o potvrdenie registračných údajov v súťažnom účte (potvrdenie e-mailovej adresy) do 7 pracovných dní odo dňa odoslania informačného e-mailu.</p> <p>Ak výherca nereaguje podľa pokynov uvedených v informačnom e-maile (najmä nepotvrdí svoju e-mailovú adresu v stanovenej lehote), jeho výhra prepadne v prospech organizátora bez náhrady.</p> <p>Ceny budú zaslané tým výhercom, ktorí splnili podmienky týchto pravidiel.</p> <p>Organizátor súťaže nezodpovedá za to, ak sa informačné e-maily uložia (tzv. "zahodia") do spamu alebo nevyžiadanej pošty súťažiaceho. Súťažiaci je zodpovedný za kontrolu pošty aj v tomto rozsahu.</p> <p>Organizátor nezodpovedá za nedoručenie výhry z dôvodu nesprávnej adresy alebo iných potrebných údajov, technických problémov alebo problémov s dopravou doručovateľskej služby.</p> <p>V prípade nesplnenia ktorejkoľvek z požiadaviek podľa týchto pravidiel nárok výhercu na výhru zaniká a výhra prepadá v prospech organizátora bez náhrady.</p> <p>Všetky kontaktné údaje musia byť Organizátorovi poskytnuté pravdivo a musia byť platné počas celého trvania súťaže. V prípade, že sa niektoré z kontaktných údajov počas príslušného obdobia zmenia, účastník musí túto zmenu oznámiť Organizátorovi.</p> <p>Organizátor súťaže si vyhradzuje právo požadovať od všetkých účastníkov súťaže (bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú výhercami), aby v lehote stanovenej Organizátorom súťaže predložili originály (overené kópie) súťažných dokladov, s ktorými sa účastník súťaže do súťaže zapojil, a to za účelom overenia platnosti súťaže alebo preukázania nároku na výhru. Ak súťažiaci nepredloží originál (overenú kópiu) súťažného potvrdenia v stanovenej lehote, bude bez ďalšieho vylúčený zo súťaže alebo stráca nárok na výhru a organizátor súťaže je oprávnený rozhodnúť o ďalšom postupe (napr. o udelení prepadnutej výhry).</p>	<p><u>7. Prizes and Their Delivery:</u></p> <p>The following prizes are available in the Contest:</p> <p>10 invites to the Regeneration weekend event in the centre of Bratislava (hereinafter the "Prize").</p> <p>The winners will be informed of having won the Prize by means of an e-mail message within 14 business days after the end of the draw. The e-mail address stated in the Contest Account shall be used to notify the winners of the Prizes. The prize will be delivered by delivery service to the address provided by the participant in the registration form.</p> <p>In the notification e-mail, the winners shall also be invited to confirm their registration data in the Contest Account (e-mail address confirmation) and to provide, within 7 business days after the date of the notification e-mail.</p> <p>Should the winner fail to respond pursuant to the instructions in the notification e-mail (in particular, should they fail to confirm their e-mail within the prescribed period of time), the prize shall forfeit to the Organizer without any compensation.</p> <p>The Prizes will be sent to the winners who have met the conditions of these Rules.</p> <p>The Organizer is not responsible if notification e-mails are saved (so called dropped) in the Participant's spam or junk mail. The Participant him/herself is responsible for checking their mail in this respect.</p> <p>The Organizer is not responsible for non-delivery of the Prize due to incorrect address or other necessary data or due to technical or transport problems at the side of the delivery company.</p> <p>If any of the requirements set out in these Rules are not met, the winner's right to the Prize shall extinct and the Prize shall be forfeited to the Organizer without compensation.</p> <p>All contact details provided to the Organizer must be accurate and valid during the entire Contest Term. Should any of the contact details of the Participant be changed during the Contest Term, the Participant shall be obliged to notify the Administrator of such change.</p> <p>The Organizer reserves the right to require all Contestants (whether or not they are winners) to submit original (certified copies) of the receipts with which the Contestant entered the Contest, within the time limit set by the Contest Organizer, in order to</p>

<p>Nedoručené zásielky po skončení súťaže prepadajú v prospech organizátora. V prípade, že sa Organizátorovi súťaže nepodarí kontaktovať výhercu vyššie uvedeným spôsobom do 7 kalendárnych dní od skončenia súťažného týždňa, výherca nezašle odpoveď/potvrdenie o výhre v stanovenej lehote alebo sa mu nepodarí doručiť výhru na uvedenú doručovaciu adresu, prepadá výhra v prospech Organizátora súťaže, ktorý je oprávnený rozhodnúť o jej použití.</p> <p>Ak v čase konania súťaže nebude dostatok príspevkov na určenie výhercu všetkých cien, všetky nepridelené ceny prepadnú v prospech organizátora súťaže, ktorý je oprávnený rozhodnúť o ich ďalšom použití.</p>	<p>verify the correctness of participation in the Contest or to prove eligibility for the prize. If the Participant does not properly submit the original (certified copy) of the Contest Receipt within the aforementioned time limit, he/she will be excluded from the Contest without further ado or will lose his/her claim to the prize and the Contest Organizer is entitled to decide on further action (e.g. awarding the forfeited prize).</p> <p>Undelivered Prizes shall be forfeited to the Organizer after the end of the Contest. In the event that the Organizer fails to contact the winner in the above manner within 7 calendar days of the end of the Contest Week, the winner fails to send his/her answer/Contest Receipt within the specified period or the Organizer is unable to deliver the Prize to the specified delivery address, the Prize will be forfeited to the Organizer, who is entitled to decide on its further use.</p> <p>If the Contest is not attended by a sufficient number of Participants to determine the winner of all Prizes in the relevant Contest Week, unallocated Prizes will be forfeited to the Organizer, who is entitled to decide on their further use.</p>
<p><u>8. Všeobecné podmienky:</u></p> <p>Do súťaže budú zaradení len tí účastníci, ktorí v plnom rozsahu spĺnia podmienky súťaže. Organizátor súťaže má právo vykonať konečné posúdenie splnenia stanovených podmienok súťaže jednotlivými účastníkmi.</p> <p>Osoby, ktoré nespĺňajú podmienky účasti v súťaži alebo ktoré konajú v rozpore s pravidlami, nebudú do súťaže zaradené. Ak sa ukáže, že táto osoba sa napriek vyššie uvedenému stala výhercom, napr. z dôvodu nepravdivých údajov, ktoré uviedla, nemá nárok na výhru.</p> <p>V prípade, že účastník nedodrží podmienky tejto súťaže alebo v prípade, že organizátor má dôvodné podozrenie, že účastník dosiahol výsledok v súťaži podvodným konaním alebo iným konaním, ktoré je v rozpore s dobrými mravmi alebo verejným poriadkom a je spôsobilé ovplyvniť výsledky súťaže, je organizátor oprávnený účastníka zo súťaže vylúčiť. Rovnako bude účastník vylúčený, ak organizátor zistí alebo bude mať dôvodné podozrenie, že účastník alebo iná osoba, ktorá účastníkovi pomohla získať výhru, sa dopustila podvodného alebo nekalého konania. Toto rozhodnutie o vylúčení účastníka je konečné, bez možnosti odvolania.</p> <p>Ak sa ukáže, že výherca nemá nárok na výhru z akéhokoľvek dôvodu podľa týchto pravidiel, alebo ak výherca výhru odmietne, organizátor vyberie ako výhercu predmetnej výhry iného súťažiaceho, prípadne inú registráciu potvrdenia o účasti v súťaži, a teda súťažiaceho, ktorý splnil všetky podmienky účasti v súťaži, alebo použije výhru na iné, napr. marketingové alebo charitatívne účely.</p>	<p><u>8. General Terms and Conditions:</u></p> <p>Only Participants who fully meet the prescribed Terms and Conditions of the Contest shall be included in the Contest. The Contest Organizer is entitled to assess the compliance of individual Participants with the Terms and Conditions of the Contest.</p> <p>Any persons not meeting the conditions of participation of acting contrary to the Rules shall not be included in the Contest. If it is found out that such person has won the Contest despite the above, e.g. as a result of providing untrue information, they shall lose their entitlement to the prize.</p> <p>The Organizer is entitled to disqualify a Participant from the Contest if the Participant fails to meet the conditions of the Contest or if the Organizer has reasonable grounds to suspect that the Participant has achieved a result in the Contest through fraudulent conduct or other conduct that is contrary to good morals or public order and is capable of influencing the results of the Contest. Similarly, the Participant shall be disqualified if the Organizer finds out or has a justified suspicion of a fraud or unfair conduct by any of the Participants or another person who assisted any given Participant in obtaining the Prize. Such decision on disqualification of the Participant is final, without the possibility of appeal.</p> <p>If it turns out that the winner is not entitled to the Prize according to these Rules for any reason, or if the winner refuses the Prize, the Administrator will draw another Participant as the winner of the Prize in question, or another Contest Receipt Registration</p>

	that has met all the conditions for participation in the Contest, or use the Prize for other, e.g. marketing or charitable, purposes.
<p>9. Osobné údaje a osobnostná práva:</p> <p>Správcom osobných údajov účastníkov tejto súťaže je spoločnosť Procter & Gamble, spol. s.r.o., so sídlom Einsteinova 24, 851 01 Bratislava, IČO: 31342451, DIČ: SK2020325109, spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 4359/B.</p> <p>Prevádzkovateľ poveruje spracúvaním osobných údajov účastníkov súťaže sprostredkovateľa, a to technického správcu.</p> <p>Osobné údaje účastníkov súťaže (meno, priezvisko, e-mailová adresa, telefónne číslo) sú zhromažďované a spracúvané len na účely realizácie súťaže (vrátane doručenia výhier) v súlade s ustanoveniami všeobecného nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane osobných údajov (GDPR). Osobné údaje budú spracúvané v súlade so zásadami ochrany osobných údajov spotrebiteľov spoločnosti P&G, ktoré sú dostupné na: https://www.pg.com/privacy/czech/privacy_statement.shtml.</p> <p>Právnym základom spracúvania osobných údajov účastníka je povinnosť plniť zmluvu uzatvorenú medzi prevádzkovateľom a účastníkom (v zmysle článku 6 ods. 1 písm. b) GDPR). Uvedenou zmluvou sú tieto všeobecné obchodné podmienky. Prevádzkovateľ údajov poskytne kontaktné údaje výhercu poskytovateľovi poštových alebo kuriérskych služieb na účely doručenia výhry výhercovi. Údaje získané v súťaži týkajúce sa účastníkov, ktorým Prevádzkovateľ údajov udelil výhry, bude Prevádzkovateľ údajov spracúvať po dobu 10 rokov.</p> <p>Ak chce účastník získať informácie o spracúvaní osobných údajov, mal by o ne požiadať prevádzkovateľa. Korešpondenciu je potrebné zaslať na adresu prevádzkovateľa alebo prostredníctvom tohto formulára: https://www.pg.com/privacy/contact_us/contact_us/privacy-central-contact-interactive.html alebo na túto e-mailovú adresu: pg-soutez@wmcgrey.cz. Každá osoba, ktorej údaje sa spracúvajú, má právo na prístup k svojim osobným údajom, právo požadovať ich opravu, doplnenie alebo vymazanie, právo obmedziť spracúvanie údajov a právo na prenos údajov. V prípade akejkoľvek zmeny alebo potreby doplnenia či úpravy osobných údajov je každý, ktorého údaje sa spracúvajú, povinný tieto údaje aktualizovať. Na uplatnenie vyššie uvedených práv by mal účastník použiť nasledujúci formulár na kontaktovanie správcu údajov: https://www.pg.com/privacy/contact_us/contact_us/privacy-central-contact-interactive.html. Pred doručením výhry výhercovi je možné podať žiadosť o odstránenie osobných údajov, čo však zabráni doručeniu výhry.</p>	<p>9. Personal Data and Personality Rights:</p> <p>Procter & Gamble, spol. s.r.o., with its registered office at Einsteinova 24, 851 01 Bratislava, IČO: 31342451, DIČ: SK2020325109, a company registered in the Commercial Register of the Municipal Court of Bratislava III, section Sro, file no. 4359/B is the Data Controller of personal data of the Participants in this Contest.</p> <p>The Data Controller appoints the Technical Administrator to process personal data of the Contest Participants.</p> <p>Personal data of the Contest Participants (i.e. name, surname, e-mail address, phone number) are collected and processed solely for the purposes of conducting the Contest (including delivery of the Prizes) in compliance with the provisions of the General Regulation of the European Parliament and Council (EU) No. 2016/679 dated 27 April 2016, on personal data protection (GDPR). Personal data shall be processed in compliance with the P&G Consumer's Personal Data Protection Policy available online at: https://www.pg.com/privacy/czech/privacy_statement.shtml</p> <p>The obligation to perform the contract concluded between the Data Controller and the Participant constitutes the legal basis for the processing of the Participant's personal data (within the meaning of Article 6(1)(b) GDPR). The aforementioned contract consists of these General Terms and Conditions. The Data Controller shall provide the winning Participant's contact details to providers of postal or courier services for the purpose of the Prize delivery to the winner. The data collected in the Contest relating to the Participants to whom prizes have been awarded by the Data Controller shall be processed by the Data Controller for a period of up to 10 years.</p> <p>In order to obtain information regarding the processing of their personal data, Participants are advised to contact the Data Controller. Correspondence should be sent to the address of the Data Controller or via the following form: https://www.pg.com/privacy/contact_us/contact_us/privacy-central-contact-interactive.html. Each person whose data is being processed has the right to access to their personal data, the right to have the data corrected, amended or deleted, the right to restrict the data processing and the right to data transfer. In the event of any change or need to supplement or amend personal data, each person whose data is being processed is required to update such data. In order to exercise the rights specified above, the Participant should use the following form: https://www.pg.com/privacy/contact_us/contact_us/privacy-central-contact-interactive.html. It is</p>

<p>Každá osoba, ktorej údaje sa spracovávajú, má právo podať sťažnosť na orgány dozoru zriadeného s cieľom ochrany základných práv a slobôd jednotlivcov v súvislosti so spracovaním osobných údajov, ktorým je na území Slovenskej republiky, Úrad na ochranu osobných údajov SR, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27, https://dataprotection.gov.sk/uouu/.</p>	<p>possible to submit a request for personal data deletion prior to the delivery of the prize to the winner; however, such deletion shall prevent the prize delivery.</p> <p>Any person whose data is processed has the right to lodge a complaint with the supervisory authority established to protect the fundamental rights and freedoms of individuals in connection with the processing of personal data, which in the territory of the Slovak Republic is the Office for Personal Data Protection of the Slovak Republic, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27, https://dataprotection.gov.sk/uouu/.</p>
<p>10. Závěrečné ustanovenia:</p> <p>Účast' na súťaži je dobrovoľná. Účastou na súťaži vyjadruje súťažiaci svoj súhlas s týmito pravidlami a zaväzuje sa ich plne dodržiavať.</p> <p>Práva a povinnosti vznikajúce v súvislosti so súťažou, ktoré nie sú upravené v týchto pravidlách, sa riadia právnymi predpismi Slovenskej republiky. Organizátor zodpovedá a berie na seba plnú zodpovednosť za nastavenie, podmienky a organizáciu súťaže.</p> <p>Organizátor nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek riziká a záväzky súvisiace s účasťou na súťaži či v súvislosti s používaním výhier. Nebezpečenstvo škody na výhre prechádza na výhercu okamihom odovzdania výhry výhercovi.</p> <p>Výherca si nemôže nárokovať inú výhru, než tú, ktorá mu bude vydaná a nemá nárok výhru reklamovať. Výhry nie je možné alternatívne vyplatiť v hotovosti ani v inom plnení. Výhry nie je možné vymáhať súdnou cestou.</p> <p>Organizátor ani Technický správca neručí za chyby či poruchy na strane poskytovateľov telekomunikačných/internetových služieb či poskytovateľov doručovacích služieb.</p> <p>V prípade rozporu medzi textom skrátených pravidiel uvedených v ktoromkoľvek propagačnom materiáli prezentujúcom túto súťaž a týchto úplných pravidiel platí text týchto úplných pravidiel.</p> <p>Organizátor týmto informuje účastníkov, že na súťažných stránkach môže využívať tzv. cookies, a to výlučne s cieľom uľahčenia ich technického chodu. Správu alebo zákaz cookies je možné vykonávať v nastavení všetkých bežných webových prehliadačov.</p> <p>Výhry vyobrazené v reklamných materiáloch sú ilustratívne, nemusia, najmä čo sa týka farebnosti a motívu, zodpovedať skutočne prijatej výhre.</p> <p>Výsledky súťaže sú konečné, bez možnosti odvolania. Konečné rozhodnutie o sporných otázkach je vždy na Organizátorovi.</p>	<p>10. Final Provisions:</p> <p>Participation in the Contest is voluntary. By participating in the Contest, the Participants express their consent with these Rules and undertake to observe them in full.</p> <p>Any rights and obligations arising in connection with the Contest that are not expressly regulated in these Rules shall be governed by applicable legal regulations of the Czech Republic. The Organizer is responsible and takes full responsibility for the set-up, conditions and organization of the Contest.</p> <p>The Organizer shall not be liable for any risks and liabilities associated with the participation in the Contest or the use of the Prizes. The risk of damage on the prize shall pass onto the winner upon the prize delivery to the winner.</p> <p>The winner shall not be entitled to claim any other prize than the one delivered to them and shall neither be entitled to raise any complaints with respect to the received prize. Prizes cannot be alternatively paid out in cash or in the form of any other performance. Prizes cannot be enforced before courts.</p> <p>Neither the Organizer nor the Technical Administrator shall be liable for any errors or breakdowns at the side of any telecommunication/internet service providers or delivery service providers.</p> <p>In the event of any discrepancies between the wording of the abridged rules stated in any promotional materials presenting the Contest and these complete Rules, the full wording of these Rules shall prevail.</p> <p>The Organizer hereby informs the Participants that the Contest Sites may use so-called cookies, exclusively for the purpose of facilitating their technical operation. Cookies can be administered or disabled through the settings of all commonly used Internet browsers.</p> <p>The Prizes that may be depicted in any advertising materials are illustrative only and their colors and motif may differ from the actually received Prizes.</p>

<p>Súťažiaci berú na vedomie, že v prípade ak hodnota výhry presiahne 350,- EUR, je súťažiaci - výherca povinný zdaniť výhru za podmienok uvedených v zákone č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v platnom a účinnom znení, a zaplatiť poisťné na zdravotné poistenie za podmienok uvedených v zákone č. 580/2004 Z. z. o zdravotnom poistení v platnom a účinnom znení.</p> <p>Vecne príslušným subjektom mimosúdneho riešenia spotrebiteľských sporov súvisiacich so súťažou je Slovenská obchodná inšpekcia, P. O. BOX 29, Bajkalská 21/A, 827 99 Bratislava, webová stránka: http://www.soi.sk/. Súťažiaci tu nájde okrem iného údaje o spôsobe a podmienkach mimosúdnych riešení sporov, keď toto konanie môže byť začaté iba na základe návrhu súťažiaceho a po tom, keď sa mu nepodarí spor vyriešiť priamo s Usporiadateľom. Formulár návrhu na začatie konania o mimosúdnom riešení spotrebiteľského sporu je dostupný na webovej stránke Slovenskej obchodnej inšpekcie.</p> <p>V Bratislave dňa 3.4.2024</p>	<p>The Contest results are final, without the possibility of any appeal. The final decision regarding any disputable issues always belongs to the Organizer.</p> <p>Contestants acknowledge that if the value of the prize exceeds EUR 350,-, the contestant-winner is obliged to tax the prize under the terms of Act No. 595/2003 Coll. on Income Tax, as amended and in force, and to pay health insurance premiums under the terms of Act No. 580/2004 Coll. on Health Insurance, as amended and in force.</p> <p>The subject-matter competent entity for the out-of-court settlement of consumer disputes related to the competition is the Slovak Trade Inspection Authority, P.O. BOX 29, Bajkalská 21/A, 827 99 Bratislava, website: http://www.soi.sk/. The competitor will find here, among other things, information on the method and conditions of out-of-court dispute resolution, where such proceedings can only be initiated on the basis of a proposal by the competitor and after the competitor has failed to resolve the dispute directly with the Organiser. The form of the application for initiation of the procedure for out-of-court settlement of a consumer dispute is available on the website of the Slovak Trade Inspection Authority.</p> <p>In Bratislava, on 3. 4. 2024</p>
---	---